

Downloaded via the EU tax law app / web

Lieta C-427/05

Agenzia delle Entrate – Ufficio di Genova 1

pret

Porto Antico di Genova SpA

(Commissione tributaria regionale di Genova l?gums sniegt prejudici?lu nol?mumu)

Strukt?rfondi – Regula (EEK) Nr. 4253/88 – 21. panta 3. punkta otr? da?a – Atskait?jumu aizliegums – Ar nodokli apliekam? ien?kuma apr??in?šana – No Kopien?m sa?emto subs?diu ?emšana v?r?

?ener?ladvok?ta Jana Mazaka [*Ján Mazák*] secin?jumi, sniegti 2007. gada 8. maij?

Tiesas (ceturt? pal?ta) 2007. gada 25. oktobra spriedums

Sprieduma kopsavilkums

Ekonomisk? un soci?li? koh?zija – Struktur?li? pal?dz?ba – Kopienas finans?jums – Finanšu atbalsta pieš?iršana

(Padomes Regulas Nr. 4253/88, ko groza Regula Nr. 2082/93, 21. panta 3. punkta otr? da?a)

21. panta 3. punkta otr? da?a Regul? Nr. 4253/88, kas paredz noteikumus Regulas Nr. 2052/88 ?stenošanai attiec?b? uz daž?du strukt?rfondu savstarp?j?s sadarb?bas, no vienas puses, un to sadarb?bas ar Eiropas Invest?ciju banku un citiem past?vošajiem finanšu instrumentiem, no otras puses, koordin?šanu, ar groz?jumiem, kas izdar?ti ar Regulu Nr. 2082/93, ir j?interpret? t?d?j?di, ka ar to tiek pie?auts t?ds valsts nodok?u tiesiskais regul?jums, kas, nosakot ar nodokli apliekamo ien?kumu, ?em v?r? Kopien? strukt?rfondu pieš?irt?s subs?dijas. Atskait?jumi vai ietur?jumi, kuru rezult?t? tiek samazin?ta sa??m?ja ieg?t? t?du Kopien? subs?diu summa, kur?m nav tiešas un ciešas saiknes ar šiem atskait?jumiem vai ietur?jumiem, netrauc? efekt?vi piem?rot min?taj? Regul? Nr. 4253/88 izveidoto meh?nismu.

Turkl?t atš?ir?bas, kas past?v starp strukt?rfondu finans?juma sa??m?jiem t?p?c, ka Kopien? atbalsta summu dal?bvalst?s apliek ar daž?d?m nodok?u likm?m, nevar tikt uzskat?tas par t?d?m, kas p?rk?pj vienl?dz?gas attieksmes principu. Lai tas t? b?tu, ir vajadz?gs, lai Kopien? atbalsta sa??m?ju situ?cija b?tu sal?dzin?ma. Ta?u šis nav tas gad?jums t?p?c, ka sa??m?ji ieg?st šo atbalstu, ?emot v?r? attiec?go katras dal?bvalsts soci?li ekonomisko situ?ciju, un t?p?c, ka, t? k? Kopien? l?men? nav saska?oti noteikumi ar nodokli apliekam? ien?kuma noteikšanai, šaj? jom? v?l joproj?m dal?bvalstu tiesiskajos regul?jumos past?v objekt?vas atš?ir?bas, neizb?gami radot š?das atš?ir?bas starp min?tajiem sa??m?jiem.

(sal. ar 18.–21. punktu un rezolutīvo daļu)

TIESAS SPRIEDUMS (ceturtā palāta)

2007. gada 25. oktobrī (*)

Strukturfondi – Regula (EEK) Nr. 4253/88 – 21. panta 3. punkta otrā daļa – Atskaitījumu aizliegums – Ar nodokli apliekamā ienākuma aprēķināšana – No Kopienām saņemto subsīdiu iemšana vērā

Lieta C-427/05

par līgumu sniegt prejudiciālu nolikumu atbilstoši EKL 234. pantam,

ko *Commissione tributaria regionale di Genova* (Itālija) iesniedza ar līgumu, kas pieņemts 2005. gada 31. janvārī un kas Tiesā reģistrēts 2005. gada 1. decembrī, tiesvedībā

Agenzia delle Entrate – Ufficio di Genova 1

pret

Porto Antico di Genova SpA.

TIESA (ceturtā palāta)

šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs K. Lēnartss [*K. Lenaerts*], tiesneši Dž. Arestis [*G. Arestis*] (referents), R. Silva de Lapuerta [*R. Silva de Lapuerta*], E. Juhāss [*E. Juhász*] un J. Malenovskis [*J. Malenovský*],

ģenerālvokāts J. Mazaks [*J. Mazák*],

sekretāre L. Hēvēlēta [*L. Hewlett*], galvenā administratore,

ģemot vērā rakstveida procesu un 2007. gada 15. februāra tiesas sēdi,

ģemot vērā apsvērumus, ko sniedza:

- *Porto Antico di Genova SpA* vērā – I. Viljoti [*I. Vigliotti*], *avvocato*,
- Itālijas valdības vērā – I. M. Bragulja [*I. M. Braguglia*], pārstāvis, kam palīdz M. Masella Duči Teri [*M. Massella Ducci Teri*], *avvocato dello Stato*,
- Francijas valdības vērā – Ž. de Bergess [*G. de Bergues*] un Ž. K. Grasija [*J.-C. Gracia*], pārstāvji,

- Ārijas v?rd? – D. O’Hagans [*D. O’Hagan*] un N. O’Hanlons [*N. O’Hanlon*], p?rst?vji, kuriem pal?dz A. Astons [*A. Aston*], SC,
- N?derlandes vald?bas v?rd? – H. H. Sevenstere [*H. G. Sevenster*] un P. van Hinnekens [*P. van Ginneken*], p?rst?vji,
- Zviedrijas vald?bas v?rd? – A. Kruse [*A. Kruse*], p?rst?vis,
- Apvienot?s Karalistes vald?bas v?rd? – K. Vaita [*C. White*], p?rst?ve, kurai pal?dz Dž. Stratforda [*J. Stratford*], barrister,
- Eiropas Kopienu Komisijas v?rd? – E. Traversa [*E. Traversa*] un L. Flinns [*L. Flynn*], p?rst?vji, kuriem pal?dz A. Kolabjanki [*A. Colabianchi*], avvocato,

noklaus?jusies ?ener?ladvok?ta secin?jumus 2007. gada 8. maija tiesas s?d?,
 pasludina šo spriedumu.

Spriedums

- 1 L?gums sniegt prejudici?lu nol?mumu ir par to, k? interpret?t 21. panta 3. punkta otro da?u Padomes 1988. gada 19. decembra Regul? (EEK) Nr. 4253/88, kas paredz noteikumus Regulas (EEK) Nr. 2052/88 ?stenošanai attiec?b? uz daž?du strukt?rfondu savstarp?js sadarb?bas, no vienas puses, un to sadarb?bas ar Eiropas Invest?ciju banku un citiem past?vošajiem finanšu instrumentiem, no otras puses, koordin?šanu (OV L 374, 1. lpp.), ar groz?jumiem, kas izdar?ti ar Padomes 1993. gada 20. j?lija Regulu (EEK) Nr. 2082/93 (OV L 193, 20. lpp., turpm?k tekst? – “Regula Nr. 4253/88”).
- 2 Šis l?gums tika iesniegts tiesved?b? starp *Agenzia delle Entrate – Ufficio di Genova 1* (Ie??mumu dienesta Dženovas birojs, turpm?k tekst? – “*Agenzia*”) un sabiedr?bu *Porto Antico di Genova SpA* (turpm?k tekst? – “*Porto Antico*”) par t?da *Porto Antico* l?guma noraid?šanu, ar kuru l?gts atmaks?t summas, ko š? sabiedr?ba ir samaks?jusi par 2000. gadu k? juridisko personu ien?kumu nodokli un re?ion?lo uz??m?jdarb?bas nodokli.

Atbilstoš?s ties?bu normas

Kopienu tiesiskais regul?jums

- 3 Ar virsrakstu “Maks?jumi” Regulas Nr. 4253/88 21. panta 3. punkta otr? da?a noteic:

“Maks?jumi j?izmaks? galasa??m?jiem, neveicot nek?dus atskait?jumus vai ietur?jumus, k? rezult?t? var?tu samazin?ties finanšu atbalsta summa, uz ko tiem ir ties?bas.” [Neofici?ls tulkojums]

Valsts tiesiskais regul?jums

- 4 Republikas prezidenta 1986. gada 22. decembra Dekr?ta Nr. 917 (1986. gada 31. decembra *GURI* k?rt?jais pielikums Nr. 302, turpm?k tekst? – “Prezidenta dekr?ts Nr. 917/86”) 55. panta 3. punkts – redakcij?, kas ir piem?rojama pamata pr?vai, – noteica:

“Par ?rk?rtas ien?kumiem uzskata ar? [šo]:

- a) [..]

b) ien?kumus no pabalstiem vai ziedojumiem, kas samaks?ti skaidr? naud? vai cit? veid?, iz?emot maks?jumus, kas min?ti 53. panta 1. punkta e) un f) apakšpunkt?, un maks?jumus par nolietojamu akt?vu ieg?di, neatkar?gi no izmantot? finans?juma veida. Š?das ien?kumu poz?cijas pieskaita ien?kumiem taj? nodok?u gad?, kur? t?s ir tikušas sa?emtas, vai saska?? ar line?ro metodi taj? nodok?u gad?, kur? š?s poz?cijas tiek sa?emtas, un turpm?kajos gados, bet ne ilg?k k? ?etrus gadus p?c šo ien?kumu sa?emšanas. [..]”

Pamata pr?va un prejudici?lie jaut?jumi

5 No l?guma sniegt prejudici?lu nol?mumu izriet, ka attiec?b? uz juridisko personu ien?kumu nodokli un re?ion?lo uz??m?jdarb?bas nodokli *Porto Antico* saska?? ar Prezidenta dekr?ta Nr. 917/86 55. panta 3. punkta b) apakšpunktu sav? nodok?u deklar?cij? par 2000. gadu bija iek??vusi subs?dijas, ko t? bija sa??musi no Kopienu strukt?rfondu un Lig?rijas re?iona par 1994.–1999. pl?nošanas gadu.

6 2002. gada 22. apr??l? *Porto Antico*, uzskatot, ka ir pie??vusi k??du, iek?aujot min?t?s subs?dijas t?s ar nodokli apliekam? ien?kuma par 2000. gadu apr??in?, iesniedza s?dz?bu *Agenzia*, l?dzot atmaks?t summas, kuras š? sabiedr?ba, k? t? uzskata, bija samaks?jusi nepamatoti. Šaj? s?dz?b? t? nor?d?ja, ka Prezidenta dekr?ta Nr. 917/86 55. panta 3. punkta b) apakšpunkts bija pretrun? ar Regulas Nr. 4253/88 21. panta 3. punkta otro da?u.

7 T? k? *Agenzia* nesniedza atbildi, kas ir l?dzv?rt?gi klus?jot izteiktam l?mumam noraid?t *Porto Antico* s?dz?bu, *Porto Antico* c?la pras?bu *Commissione tributaria provinciale di Genova* [Dženovas Pirm?s instances nodok?u tiesa], kura ar 2003. gada 10. apr??a spriedumu to apmierin?ja un uzdeva atmaks?t š?s sabiedr?bas nepamatoti samaks?t?s summas.

8 2004. gada 10. mart? *Agenzia* iesniedza apel?cijas s?dz?bu par min?to spriedumu *Commissione tributaria regionale di Genova* [Dženovas Re?ion?l? nodok?u tiesa]. T?, šauboties par Prezidenta dekr?ta Nr. 917/86 55. panta 3. punkta b) apakšpunkta sader?bu ar Regulu Nr. 4253/88, uzskat?ja, ka ir j?aptur tiesved?ba un ir j?uzdod Tiesai š?di prejudici?li jaut?jumi:

“1) Vai [Republikas prezidenta dekr?ta Nr. 917/86] 55. pants (2000. gad? sp?k? esošaj? redakcij?), saska?? ar kuru ar nodokli apliekamo ien?kumu apr??in? iek?auj no Kopien?m sa?emt?s subs?dijas, ir sader?gs ar 21. panta 3. punkta [otro da?u] Regul? [Nr. 4253/88] [..]?”

2) Vai gad?jum?, ja tiek konstat?ta nesader?ba, tas ir piem?rojams tikai attiec?b? uz Kopienu iest?žu pieš?irto atbalstu vai ar? attiec?b? uz citiem atbalstiem, kas ir paredz?ti VPD (Vienotais programm?šanas dokuments) un ko pieš?ir valsts iest?des?”

Par prejudici?lajiem jaut?jumiem

Par pirmo jaut?jumu

9 Uzdodot pirmo jaut?jumu, iesniedz?jtiesa p?c b?t?bas jaut?, vai Regulas Nr. 4253/88 21. panta 3. punkta otr? da?a ir j?interpret? t?d?j?di, ka ar to netiek pie?auts t?ds valsts nodok?u tiesiskais regul?jums k? Prezidenta dekr?ta Nr. 917/86 55. panta 3. punkta b) apakšpunkts, ar ko ar nodokli apliekamo ien?kumu apr??in? iek?auj Kopienu strukt?rfondu pieš?irt?s subs?dijas.

10 Vispirms ir j?atg?dina, ka saska?? ar past?v?go judikat?ru – lai gan tiešie nodok?i ir dal?bvalstu kompetenc?, dal?bvalst?m t? tom?r ir j??steno, iev?rojot Kopienu ties?bas (1995. gada 11. augusta spriedums liet? C?80/94 *Wielockx, Recueil*, l?2493. lpp., 16. punkts, un 2004. gada 7. septembra spriedums liet? C?319/02 *Manninen*, Kr?jums, l?7477. lpp., 19. punkts). It ?paši valsts tiesiskais regul?jums nedr?kst trauc?t ar Regulu Nr. 4253/88 izveidot? meh?nisma

funkcionēšanai (šajā sakarā skat. 1981. gada 10. marta spriedumu apvienotajā lietā 36/80 un 71/80 *Irish Creamery Milk Suppliers Association u.c., Recueil*, 735. lpp., 15. punkts).

11 Šajā sakarā minētās regulas 21. panta 3. punkta otrajā daļā ir noteikts, ka “maksājumi jāizmaksā galasaņēmējiem, neveicot nekādus atskaitījumus vai ieturījumus, kā rezultātā varētu samazināties finanšu atbalsta summa, uz ko tiem ir tiesības”.

12 No šīs normas formulējuma neprotami izriet, ka tā aizliedz veikt jebkādu ieturījumu no strukturfonda saņēmējiem pieširtajām subsīdijām. Jākonstatē, ka šis formulējums neizslēdz, ka ienākums, kurā ir iekļautas šīs subsīdijas, pamatojoties uz Prezidenta dekrētu Nr. 917/86, var tikt aplikts ar nodokli.

13 Jānorāda, ka Tiesa jau ir lūmusi par Regulas Nr. 4253/88 21. panta 3. punkta otrās daļas piemērošanas jomu jautājumu par summām, kas ir samaksātas kā Eiropas Lauksaimniecības virzības un garantiju fonda (ELVGF), “Garantiju” nodaļa, atbalsts. Tā nolūma, ka šajā tiesību normā minēto aizliegumu veikt atskaitījumus nevar interpretēt tikai formāli kā tādus, kas attiecas tikai uz atskaitījumiem, kuri faktiski ir veikti maksājumu izdarīšanas laikā, un ka tādējādi aizliegumam veikt jebkādu atskaitījumu noteikti jāattiecas uz visām izmaksām, kas tieši un cieši ir saistītas ar izmaksājām summām (skat. 2006. gada 5. oktobra spriedumu lietā C-84/04 Komisija/Portugāle, Krājums, I-9843. lpp., 35. punkts).

14 No tā izriet, ka, lai noteiktu, vai ar Regulas Nr. 4253/88 21. panta 3. punkta otro daļu netiek pieauts tās tiesiskais regulējums kā pamata lietā izskatāmais, ir jāizvērtē, vai Prezidenta dekrēts Nr. 917/86 paredztais nodokļa maksājums ir tieši un cieši saistīts ar Kopienu strukturfonda pieširtajām subsīdijām.

15 Šajā lietā, kā to norādīja ģenerālvokāts savu secinājumu 28. punktā, *Porto Antico* saņemta Kopienu subsīdiju summa ir viens no šīs sabiedrības aktīviem, kas, iespējams, kopā ar citiem ienākumiem, tiek ņemts vērā, aprēķinot ar ienākuma nodokli aplikamo apmēru, tādējādi uz šo summu tādpat kā uz visiem pārējiem *Porto Antico* ienākumiem piemērojot ar minēto prezidenta dekrētu izveidoto vispārīgo nodokļu režīmu.

16 Tādu ir jāatzīst, ka Prezidenta dekrēts Nr. 917/86 paredzētā aplikšana ar nodokli nav atkarīga no tā, vai pastāv Kopienu subsīdijas, kas pārskaitītas *Porto Antico*. Minētā aplikšana ar nodokli neatbilst maksājumiem, kas ir paši saistīti ar finanšu atbalstu, kas tika piešķirts šai sabiedrībai, bet vienādi ir piemērojami visiem šīs sabiedrības ienākumiem.

17 Līdz ar to nevar apgalvot, ka pamata lietā apspriestais nodokļu maksājums, kā to paredz minētais prezidenta dekrēts, ir atskaitījums vai ieturējums Regulas Nr. 4253/88 21. panta 3. punkta otrās daļas izpratnē, kas samazina Kopienu strukturfonda pieširtās summas un kurām ir tieša un cieša saistība ar tām, lai arī ir iespējams, kā to norāda *Porto Antico*, precīzi noteikt valsts nodokļa apmēru, kas ir piemērojams šīm summām.

18 No tā izriet, ka atskaitījumi vai ieturējumi, kuru rezultātā tiek samazināta saņēmēja iegūtā tādā Kopienu subsīdiju summa, kurām nav tiešas un ciešas saiknes ar tādējiem atskaitījumiem vai ieturējumiem kā tiem, kas izriet no Prezidenta dekrēts Nr. 917/86 paredzētā nodokļa maksājuma, netraucē efektīvi piemērot Regulas Nr. 4253/88 izveidoto mehānismu un tādējādi ar šo regulu tiek pieauts ieviest šādu atskaitījumu vai ieturījumu.

19 Turklāt ir jāpiebilst, ka pretēji tam, ko uzskata *Porto Antico*, atšķirības, kas pastāv starp strukturfonda finansējuma saņēmējiem tādēļ, ka Kopienu atbalsta summu daļēbvalstīs aplik ar dažādām nodokļu likmēm, nevar tikt uzskatītas par tādām, kas pārķēpj vienlīdzīgās attieksmes principu, kas prasa, lai salīdzināmas situācijas netiktu izskatītas atšķirīgi, ja vien tam nav

objektīva pamata (skat. it īpaši 2001. gada 12. jūlija spriedumu lietā C-189/01 *Jippes u.c., Recueil*, I-5689. lpp., 129. punkts, un 2006. gada 12. septembra spriedumu lietā C-479/04 *Laserdisken*, Krājums, I-8089. lpp., 68. punkts).

20 Lai tas būtu, ir vajadzīgs, lai Kopienu atbalsta saņēmēju situācija būtu salīdzināma. Taču šis nav tas gadījums tādēļ, ka saņēmēji iegūst šo atbalstu, ņemot vērā attiecīgo katras dalībvalsts sociāli ekonomisko situāciju, un tādēļ, ka, tādēļ Kapienu lēmēji nav saskaņoti noteikumi ar nodokli apliekamajiem ienākumiem noteikšanai, šajā jomā vēl joprojām dalībvalstu tiesiskajās regulājumos pastāv objektīvas atšķirības, neizbēgami radot šādas atšķirības starp minētajiem saņēmējiem.

21 ņemot vērā iepriekš minētos apsvērumus, uz pirmo jautājumu ir jāatbild, ka Regulas Nr. 4253/88 21. panta 3. punkta otrā daļa ir jāinterpretē tādējādi, ka ar to tiek pieņemts tādēļ valsts nodokļu tiesiskais regulējums kā Prezidenta dekrēta Nr. 917/96 55. panta 3. punkta b) apakšpunkts, kas, nosakot ar nodokli apliekamo ienākumu, ņem vērā Kopienu struktūrfondu piešķirtās subsīdijas.

Par otro jautājumu

22 ņemot vērā uz pirmo jautājumu sniegto atbildi, nav jāatbild uz iesniedzējtiesas otro uzdoto jautājumu.

Par tiesāšanas izdevumiem

23 Attiecībā uz lietas dalībniekiem šīs tiesvedības ir stadija procesā, kuru izskata iesniedzējtiesa, un tādēļ lemj par tiesāšanas izdevumiem. Tiesāšanas izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsvērumus Tiesai, un kas nav minēti lietas dalībnieku tiesāšanas izdevumi, nav atlīdzināmi.

Ar šādu pamatojumu Tiesa (ceturtā palāta) nospriež:

21. panta 3. punkta otrā daļa Padomes 1988. gada 19. decembra Regula (EEK) Nr. 4253/88, kas paredz noteikumus Regulas (EEK) Nr. 2052/88 īstenošanai attiecībā uz dažādu struktūrfondu savstarpējās sadarbības, no vienas puses, un to sadarbības ar Eiropas Investīciju banku un citiem pastāvīgajiem finanšu instrumentiem, no otras puses, koordināšanu, ar grozījumiem, kas izdarīti ar Padomes 1993. gada 20. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2082/93, ir jāinterpretē tādējādi, ka ar to tiek pieņemts tādēļ valsts nodokļu tiesiskais regulējums kā 1986. gada 22. decembra Prezidenta dekrēta Nr. 917 55. panta 3. punkta b) apakšpunkts, kas, nosakot ar nodokli apliekamo ienākumu, ņem vērā Kopienu struktūrfondu piešķirtās subsīdijas.

[Paraksti]

* Tiesvedības valoda – itāļu.